

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (73)2127

Vol. 1973/0386

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

COM(73) 2127 def.

Brussel, 13 december 1973

Aanbeveling voor een

VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD

tot sluiting van een overeenkomst betreffende commerciële
samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de
Republiek India

(door de Commissie bij de Raad ingediend)

COM(73) 2127 def.

AANBEVELING VOOR EEN VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD
tot sluiting van een overeenkomst betreffende commerciële
samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de
Republiek India

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

GELET op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,
inzonderheid op de artikelen 113 en 114,

GEZIEN de aanbeveling van de Commissie,

OVERWEGENDE dat de overeenkomst voor commerciële samenwerking waarover tussen
de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek India is onderhandeld
moet worden gesloten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Namens de Gemeenschap wordt de overeenkomst voor commerciële samenwerking
tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek India gesloten,
waarvan de tekst in de bijlage van deze verordening is opgenomen.

Artikel 2

De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd de personen aan te wijzen die
bevoegd zijn de overeenkomst te ondertekenen en hun de bevoegdheden te ver-
lenen om de Gemeenschap te binden.

.../...

Artikel 3

De Gemeenschap wordt in de in artikel VII van de overeenkomst bedoelde Gemengde Commissie vertegenwoordigt door de Commissie, bijgestaan door vertegenwoordigers der lid-staten.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lid-staat.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad,

De Voorzitter,

Aanbeveling van de Commissie aan de Raad tot sluiting van een
overeenkomst voor commerciële samenwerking tussen de EEG en India

1. Tijdens de zitting van 3 april 1973 heeft de Raad de Commissie gemachtigd met India onderhandelingen te openen over een overeenkomst betreffende commerciële samenwerking en heeft bepaalde richtlijnen daarvoor vastgesteld. Op grond daarvan hebben tussen de Commissie en de Indiase delegatie vier onderhandelingszittingen plaatsgevonden (in april, juni, september en oktober 1973).
2. Aan de Engelse tekst van de overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en India werd de laatste hand gelegd tijdens de laatste onderhandelingsbijeenkomst op 30 oktober 1973.

De delegatie van de Commissie stond onder leiding van de heer W. Ernst, Directeur-generaal Buitenlandse betrekkingen van de Commissie; de Indiase delegatie wordt geleid door zijne Excellentie de Heer K.B. Lall, buitengewoon en gevolmachtigd ambassadeur, hoofd van de Indiase missie bij de Europese Gemeenschappen.

3. Er werd over de volgende teksten onderhandeld :
 - de overeenkomst voor commerciële samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap in de Republiek India en de drie daaraan gehechte bijlagen, n.l. één gemeenschappelijke verklaring en twee briefwisselingen.

De Engelse tekst van de documenten is reeds beschikbaar gesteld om de vertegenwoordigers van de lid-staten in het Comité van artikel 113.

4. De overeenkomst en de daaraan gehechte bijlagen zijn het resultaat van de onderhandelingen tussen de delegatie van India en de delegatie van de Gemeenschap. Zij zijn in overeenstemming met de door de Raad tijdens zijn zitting van 3 april 1973 vastgestelde richtlijnen.

De Commissie is derhalve van mening dat zij aan de opdracht van de Raad heeft voldaan en beveelt dan ook aan de Raad aan de procedures voor de ondertekening en sluiting van de overeenkomst met India in te leiden.

5. Met het oog op de sluiting en tenuitvoerlegging van de overeenkomst doet de Commissie hierbij aan de Raad toekomen :

- een aanbeveling voor een verordening tot sluiting van de overeenkomst en de daaraan gehechte bijlagen.

OVEREENKOMST INZAKE COMMERCIELE SAMENWERKING TUSSEN DE
EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP EN DE REPUBLIEK INDIA

OVEREENKOMST INZAKE COMMERCELE SAMENWERKING TUSSEN DE
EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP EN DE REPUBLIEK INDIA

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN, enerzijds,

DE REGERING VAN INDIA, anderzijds,

GELET OP de vriendschappelijke betrekkingen en traditionele banden tussen India en de lid-staten van de Gemeenschap en hun wederzijds verlangen de economische en handelsbetrekkingen te versterken en uit te breiden,

GELEID door de gemeenschappelijke wil deze economische en handelsbetrekkingen zoveel mogelijk te versterken, te verdiepen en te diversifiëren ten einde op basis van vergelijkbaar voordeel en wederzijds nut in elkaars behoeften te voorzien,

OVERWEGENDE dat handel op zich geen doel is maar een middel om ruimere economische en sociale doeleinden te verwezenlijken,

OVERWEGENDE dat moderne handelspolitiek als een belangrijk instrument voor het bevorderen van internationale economische samenwerking kan worden beschouwd,

VERLANGENDE bij te dragen tot de ontwikkeling van een nieuwe internationale economische orde in evenredigheid met hun respectief menselijk, intellectueel en materieel potentieel,

MEENENDE dat de tijd rijp is om een nieuwe dimensie toe te voegen aan de onderlinge band tussen de vergrote Gemeenschap en India,

BLIJK GEVENDE van hun gemeenschappelijke gebondenheid aan de bevordering van internationale economische betrekkingen gegrond op vrijheid, gelijkheid, rechtvaardigheid en vooruitgang,

HEBBE BESLOTEN een overeenkomst inzake commerciële samenwerking te sluiten en hebben te dien einde als gevolmachtigden aangewezen :

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

DE REGERING VAN DE REPUBLIEK INDIA,

die, na overlegging van hun in goede en behoorlijke vorm bevonden volmachten,

OVEREENSTEMMING REEBEN BEREIKT ONTRENT DE VOLGENDE BEPALINGEN :

.../...

ARTIKEL I

Beide Partijen verklaren vastbesloten te zijn hun handelsverkeer op basis van vergelijkbaar voordeel en tot wederzijds nut uit te breiden ten einde tot hun economische en sociale vooruitgang en tot verbetering van de balans van hun wederzijdse handel op een zo hoog mogelijk peil bij te dragen.

ARTIKEL II

De Gemeenschap en India passen in hun handelsbetrekkingen op elkaar de meestbegunstigingsclausule toe overeenkomstig de bepalingen van het GATT.

ARTIKEL III

De Gemeenschap en India kennen elkaar de hoogste graad van liberalisatie van de in- en uitvoer toe die zij in het algemeen ten opzichte van derde landen toepassen en verbinden zich besprekingen te beginnen ten einde zoveel mogelijk faciliteiten te verlenen welke met hun respectieve beleid en verplichtingen ten aanzien van produkten die voor beide Partijen van belang zijn, verenigbaar zijn.

ARTIEKL IV

Beide Partijen verbinden zich de ontwikkeling en diversificatie van de invoer van de Gemeenschap uit India en de invoer van India uit de Gemeenschap tot een zo hoog mogelijk peil te bevorderen. Beide Partijen treffen de nodige maatregelen om dit te verwezelijken, met inbegrip van bijzondere maatregelen welke met de situatie en de mogelijkheden van hun handelsverkeer verband houden. Verder komen zij overeen de instellingen te steunen welke ter uitbreiding van de contacten en de samenwerking tussen hun economische organisatie door hen tot stand zijn gebracht.

.../...

ARTIKEL V

Beide Partijen erkennen dat samenwerking tussen organisaties op het gebied van de uitvoer naar en economische betrekkingen met derde landen, inzonderheid ontwikkelingslanden, kunnen bijdragen tot diversificatie van hun wederzijdse contacten en tot uitbreiding van de internationale handel, en komen overeen de mogelijkheden tot bevordering van een dergelijke samenwerking te bestuderen en daartoe gunstige voorwaarden te scheppen.

ARTIKEL VI

Beide Partijen mogen tot economische samenwerking overgaan, waaneer zulks met de handel verband houdt, op gebieden die voor beide Partijen van belang zijn en in het kader van ontwikkelingen in het economische beleid van de Gemeenschap en India.

ARTIKEL VII

Er wordt een Gemengde Commissie voor commerciële samenwerking ingesteld, bestaande uit vertegenwoordigers van de Gemeenschap en van India. De Gemengde Commissie komt zo vaak bijeen als noodzakelijk is en ten minste eenmaal per jaar op een overeengekomen datum en plaats. Op verzoek van een Partij kunnen, in overleg, buitengewone vergaderingen worden bijeengeroepen.

ARTIKEL VIII

Het behoort tot de taak van de Gemengde Commissie de goede werking van deze overeenkomst te verzekeren, praktische maatregelen te treffen om het beoogde doel te bereiken en, in het kader van de beginselen en doelstellingen van de overeenkomst, alle kwesties die zich tijdens de toepassing ervan mochten voordoen op doeltreffende wijze te bespreken en te behandelen. Het is de plicht van de Gemengde Commissie om alle moeilijkheden die de ontwikkeling en diversificatie van de handel tussen beide Partijen mochten belemmeren te onderzoeken en praktische maatregelen voor uitvoering door de Gemeenschap, en India aan te bevelen.

ARTIEKEL IX

De Gemengde Commissie heeft in het bijzonder tot taak :

- a) het zoeken naar wegen en middelen om de ontwikkeling van de economische en commerciële samenwerking tussen de Gemeenschap en India te stimuleren, voor zover dit de ontwikkeling en diversificatie van de handel kan bevorderen en beide Partijen voordeel kan brengen;

- b) het bestuderen en beramen van wegen en middelen om de handelsbelemmeringen weg te nemen, in het bijzonder bestaande non-tarifaire en semi-tarifaire belemmeringen in de verschillende handelssectoren, rekening houdend met de werkzaamheden die op dit gebied door het GATT en UNCTAD zijn ondernomen;
- c) het onderzoeken en aanbevelen van wegen en middelen voor de geleidelijke aanpassing van de handels- en verkoopstructuren, ten einde de ontwikkeling van hun handels- en economische betrekkingen overeenkomstig hun aanvullende mogelijkheden alsmede de doelstellingen op lange termijn van beide economieën te bevorderen om aldus onevenwichtigheden op te heffen en nadelige situaties te voorkomen;
- d) het vergemakkelijken van informatie-uitwisseling over alle onderwerpen die betrekking hebben op samenwerkingsmogelijkheden op economisch gebied en op het scheppen van gunstige voorwaarden voor een dergelijke samenwerking tussen de Gemeenschap en India op basis van wederzijds voordeel.

ARTIKEL X

De overeenkomstsluitende Partijen komen overeen dat het eveneens tot de taak van de Gemengde Commissie behoort de goede werking te verzekeren van de sectoriële overeenkomsten die tussen de Gemeenschap en India inzake jute, kokosvezels en katoentextiel en inzake op handweefgetouwen vervaardigde weefsels ("handicrafts") zijn gesloten of nog gesloten worden en dat zij daartoe de verantwoordelijkheden op zich neemt die aan de bij deze overeenkomsten ingestelde Gemengde Commissies zijn toevertrouwd.

ARTIKEL XI

De Gemengde Commissie stelt haar eigen procedureregels en werkprogramma vast.

ARTIKEL XII

De bepalingen van deze overeenkomst komen in de plaats van de bepalingen van de tussen de lid-staten van de Gemeenschap en India gesloten overeenkomsten voor zover deze daarmee onverenigbaar zijn of daarmee overeenkomen.

.../...

ARTIKEL XIII

De bijlagen vormen een integrerend deel van deze overeenkomst.

ARTIKEL XIV

De overeenkomst is van toepassing op de grondgebieden waar het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap geldt en op het grondgebied waar de grondwet van de Republiek India geldt.

ARTIKEL XV

- a) Deze overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de maand volgende op die waarop de Partijen elkaar kennis hebben gegeven van de voltooiing der daartoe vereiste procedures. De overeenkomst wordt gesloten voor, een periode van vijf jaar en wordt van jaar tot jaar verlengd, tenzij een van de Partijen met inachtneming van een opzeggingstermijn van zes maanden de overeenkomst opzegt.
- b) Wijzigingen in de overeenkomst kunnen echter te allen tijde, indien beide Partijen daarmede instemmen, worden ingediend in geval van veranderde situaties of een zich ontwikkelend beleid.

ARTIKEL XVI

Deze overeenkomst is opgesteld in twee exemplaren in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Franse, de Hindi, de Italiaanse en de Nederlandse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

BIJLAGE I

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE ARTIKEL 7
VAN DE OVEREENKOMST

1. Het niveau van de vertegenwoordiging in de Gemengde Commissie moet, afhankelijk van het belang van de agenda, aan beide zijden zo hoog mogelijk zijn.
2. De vertegenwoordigers van beide Partijen in de Gemengde Commissie leggen de aanbevelingen waarover overeenstemming is bereikt voor aan de betrokken autoriteiten om hieraan zo spoedig en zo doeltreffende mogelijk uitvoering te geven. Wanneer de Gemengde Commissie over aanbevelingen inzake een gebied dat door één van de Partijen dringend of belangrijk wordt geacht, geen overeenstemming kan bereiken, moet het standpunt van beide Partijen aan de betrokken autoriteiten worden voorgelegd.
3. De Gemengde Commissie moet, bij het doen van voorstellen en aanbevelingen, rekening houden met het ontwikkelingsplan van India en met de vooruitgang op industrieel, sociaal, milieu- en wetenschappelijk gebied van de Gemeenschap, alsook met het niveau van de economische ontwikkeling van beide Partijen.
4. De Gemengde Commissie zou de mogelijkheden onderzoeken en aanbevelingen doen voor een doeltreffend en gecoördineerd gebruik van alle beschikbare instrumenten behalve de tariefaanpassingen en het stelsel van algemene preferenties ten einde de handel in produkten die voor India van belang zijn te bevorderen.
5. De eerste bijeenkomst van de Gemengde Commissie zou zo spoedig mogelijk na inwerkingtreding van deze overeenkomst plaatsvinden. De juiste datum, plaats van samenkomst en agenda worden langs diplomatieke weg vastgesteld.

.../...

Brussel,

Excellentie,

Tijdens de besprekingen welke heden leidden tot het sluiten van de overeenkomst inzake commerciële samenwerking tussen de EEG en de Republiek India, verklaarde de Gemeenschap dat zij bereid is de tariefschorsingen daarin op te nemen welke reeds autonoom werden toegepast ten opzichte van de hierna vermelde produkten die voor India van bijzonder belang zijn. Deze concessies blijven gelden tot zij, met instemming van beide Partijen, in het kader van het GATT gewijzigd worden.

Lijst van betrokken produkten

Tarief-nummer	O m s c h r i j v i n g	Voorgesteld percentage
09.02	Thee	
	A. in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van minder dan 3 kg.	5
	B. andere	vrij
09.04	Peper (pipersoorten) :	
	A. niet fijngemaakt en niet gemalen :	
	I. (a) bestemd voor de industriële vervaardiging van etherische olie of van harsaroma's	vrij
09.08	Muskaatnoten, foelie en kardemom :	
	B. fijngemaakt of gemalen	
	III. Kardemom	vrij
41.02	Leder van runderen (buffels daaronder begrepen) en van paarden en van paardachtigen, met uitzondering van de produkten bedoeld bij de posten 41.06 tot en met 41.08 :	
	A. Kips, uit Oost India, in gehele staat (ook indien zonder kop en zonder poten), wegende per stuk niet meer dan 4,5 kg., enkel met plantaardige stoffen voorgelooïd of gelooïd, ook indien verder bewerkt met olie, maar niet als zodanig bruikbaar voor het vervaardigen van werken van leder	vrij

Ik zou U mogen verzoeken bovenstaande overeenkomst namens de Republiek India te bevestigen.

Ik maak van deze gelegenheid gebruik U nogmaals mijn bijzondere hoogachting te betuigen.

Aan het hoofd van de Indiase delegatie

.....

Brussel,

Hoogedelgestrenge Heer,

Bij deze heb ik de eer de ontvangst te bevestigen van Uw brief van welke luidt als volgt :

"Tijdens de besprekingen welke heden leidden tot het sluiten van de overeenkomst inzake commerciële samenwerking tussen de EEG en de Republiek India, verklaarde de Gemeenschap dat zij bereid is de tariefschorsingen daarin op te nemen welke reeds autonoom werden toegepast ten opzichte van de hierna vermelde produkten die voor India van bijzonder belang zijn. Deze concessies blijven gelden tot zij, met instemming van beide Partijen, in het kader van het GATT gewijzigd worden.

Lijst van betrokken produkten

Tarief- nummer	O m s c h r i j v i n g	Voorgesteld percentage
09.02	Thee	
	A. in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van minder dan 3 kg.	5
	B. andere	vrij
09.04	Peper (pipersoorten) :	
	A. niet fijngemaakt en niet gemalen :	
	I. (a) bestemd voor de industriële vervaardiging van etherische olie of van harsaroma's	vrij
09.08	Muskaatnoten, foelie en kardemom :	
	B. fijngemaakt of gemalen	
	III. Kardemom	vrij
41.02	Leder van runderen (buffels daaronder begrepen) en van paarden en van paardachtigen, met uitzondering van de produkten bedoeld bij de posten 41.06 tot en met 41.08 :	
	A. Kips, uit Oost India, in gehele staat (ook indien zonder kop en zonder poten), wegende per stuk niet meer dan 4,5 kg., enkel met plantaardige stoffen voorgelooïd of gelooïd, ook indien verder bewerkt met olie, maar niet als zodanig bruikbaar voor het vervaardigen van werken van leder	vrij

Ik heb de eer, namens de Indiase Regering, bovengenoemde overeenkomst te bevestigen.

Ik maak van deze gelegenheid gebruik U nogmaals mijn bijzondere hoogachting te betuigen.

Aan het hoofd van de delegatie van de Gemeenschap

BIJLAGE III

VERKLARING VAN INDIA BETREFFENDE TARIEFAANPASSINGEN

India neemt aan dat de Gemeenschap bereid is, bij haar streven naar verbetering van het Stelsel van Algemene Preferenties, rekening te houden met de belangen van India bij de uitbreiding en de versterking van de handelsbetrekkingen van India met de Gemeenschap. In dit verband zal India, ter bestudering door de Gemeenschap, de gebieden aangeven waarop het S.A.P. schema van de Gemeenschap in 1974 kan worden verbeterd, meer in het bijzonder in de context van het gestelde in de Gemeenschappelijke Intentieverklaring.

Voorts neemt India aan dat de Gemeenschap tevens bereid is in de Gemengde Commissie de mogelijkheden van verdere tariefaanpassingen te onderzoeken ten einde de ontwikkeling van de handel tussen India en de Gemeenschap te bevorderen.

In dit verband zal India aan de Gemeenschap de lijst van de produkten doen toekomen waarvoor India algehele schorsing van de tarieven en behandeling tijdens de eerste vergadering van de Gemengde Commissie wenst.

India is tevens bereid in de Gemengde Commissie eventuele voorstellen van de Commissie met het oog op tariefaanpassingen door India met betrekking tot de ontwikkeling van de handel tussen de beide Partijen te bespreken, waarbij de ontwikkelingsbehoeften van India in aanmerking zullen worden genomen.

VERKLARING VAN DE GEMEENSCHAP BETREFFENDE
TARIEFAANPASSINGEN

De Gemeenschap bevestigt dat het Stelsel van Algemene Preferenties (S.A.P.), dat op 1 juli 1971 op grond van resolutie N° 21 (II) van 1968 van de tweede UNCTAD-conferentie door de Gemeenschap autonoom in werking werd gesteld, betrekking heeft op de produkten waarvoor tijdens de onderhandelingen over de Overeenkomst voor commerciële samenwerking, die heden is ondertekend, door India om algehele tariefschorsingen is verzocht.

De Gemeenschap is bereid om, bij haar streven naar verbetering van het Stelsel van Algemene Preferenties, rekening te houden met de belangen van India bij de uitbreiding en de versterking van de handelsbetrekkingen van India met de Gemeenschap.

De Gemeenschap is tevens bereid in de Gemengde Commissie de mogelijkheden voor verdere tariefaanpassingen te onderzoeken ten einde de ontwikkeling van de handel tussen India en de Gemeenschap te bevorderen.

De Gemeenschap neemt aan dat India bereid zal zijn in de Gemengde Commissie eventuele voorstellen van de Gemeenschap met het oog op tariefaanpassingen door India met betrekking tot de ontwikkeling van de handel tussen de beide Partijen te bespreken, waarbij de ontwikkelingsbehoeften van India in aanmerking zullen worden genomen.